

Saturn[®]

ST-EC1150

ELECTRIC GRILL

ЭЛЕКТРОГРИЛЬ

ЕЛЕКТРОГРИЛЬ



ELECTRIC GRILL

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

For your safety and continued enjoyment of this product always read the instruction book carefully before using.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- READ ALL INSTRUCTIONS
- Use only on AC 220-240 Volt, 50/60 Hz. Use only for household.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knob.
- To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or cooking unit in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged has malfunctioned or has been damaged in any manner. In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the Press Grill yourself. Take it to an authorized service station for examination and repair. An incorrect reassembly could present a risk of electric shock when the Press Grill is used.
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electrical shock, or risk of injury to persons.
- Do not use outdoors or for commercial purposes.
- Do not let power cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.

- Do not place on or near a hot gas or electric burner or heated oven.
- Unplug the unit when finished using.
- Extreme caution must be exercised when moving an appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, unless a person responsible for their safety has given them supervision or instruction concerning use of the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Service life – 3 years.

PARTS IDENTIFICATION



- 1 – Handle
- 2 – Upper housing
- 3 – Hinge release lever
- 4 – Upper non-stick plate
- 5 – Bottom non-stick plate
- 6 – Ready light (green)
- 7 – Power light (red)
- 8 – Thermostat knob
- 9 – Bottom housing
- 10 – Oil tray

BEFORE THE FIRST USE

- Read all instructions carefully and keep them for future reference.
 - Remove all packaging
 - Clean the Cooking Plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.
- DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ONT THE COOKING SURFACES.**
- Dry with a cloth or paper towel.

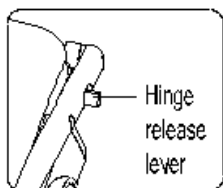
- For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.
- Notice: When your Grill Toaster is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

HOW TO USE

- Set the Grill Toaster Temperature Control to your desired setting. At first, try a setting in the max. You may later adjust it lower or higher according to your preference.
- Close the Grill Toaster and plug it into the wall outlet, you will notice that the power and ready light will come on, indicating that the Grill Toaster has begun preheating.
- It will take approximately 5 minutes to reach baking temperature, the ready light will go off.
- Open the Grill Toaster, put the sandwich, meat or other foods on the bottom cooking plate.
- Close the Grill Toaster. The ready light will go on again.
- Cook for about 3 to 8 minutes, the ready light goes off again, or until golden brown, adjusting the time to suit your own individual taste.
- When the foods is cooked use the handle to open the lid. Remove the foods with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.
- Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet and leave unit open to cool.

USE AS OPEN GRILL

- Place Grill Toaster on a clean flat surface where you intend to cook. The Grill Toaster can be positioned in flat position.
- Upper plate/cover is level with lower plate/base. The upper and lower plates line up to create one large cooking surface. To bring the Grill Toaster to this position, locate the hinge release lever on the right arm.



- With you left hand on the handle, use your right hand to slide the lever toward you. Push the handle back until the cover rests flat on the counter. The unit will stay in this position until you lift the handle and cover to return it to the closed position.



- Use the Grill Toaster as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.
- Cooking on the open grill is the most versatile method of using the Grill Toaster. In the open position, you have double the surface area for grill.
- You have the option of cooking different types of foods on separates without combining their flavors, or cooking large amounts of the same type of food. The open position also accommodates different cuts of meat with varying thicknesses, allowing you to cook each piece to your liking.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning.
- Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.
- Wipe cooking plates with a soft cloth to remove food residue. For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a nonabrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.
- Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.
- Do not use metal utensils to remove your foods, they can damage the non-stick surface.
- Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish.
- Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring

pads or harsh detergents as they may damage the surface.
Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

STORAGE

- Always unplug the Grill Toaster before storage.
- Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before storing.
- The power cord can be wrapped around the bottom of base for storing.

SPECIFICATIONS

Power: 2000 W
Voltage: 220-240
Frequency: 50 Hz
Current: 9.1 A

SET

ELECTRIC GRILL	1
OIL TRAY	1
COOK BOOK	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



ЭЛЕКТРОГРИЛЬ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не

менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Для безопасного и эффективного использования данного прибора внимательно прочитайте всю инструкцию.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ПРОЧИТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ**
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением 220-240 Вольт и частотой 50/60 Гц. Используйте прибор только в домашнем хозяйстве.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, штепсельную вилку или сам прибор в воду или другую жидкость.
- Будьте особенно внимательны при использовании прибора в присутствии детей.
- Отключайте прибор от электросети, если не пользуетесь им, а также перед чисткой. Давайте прибору остыть перед тем, как снимать с него детали или чистить.
- Не пользуйтесь прибором, если он имеет какие-либо повреждения или работает неисправно. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Неправильная сборка прибора может стать причиной поражения электротоком при его использовании.
- Использование деталей, не рекомендованных производителем, может вызвать возгорание, короткое замыкание и стать причиной несчастного случая.
- Не используйте прибор вне помещения или для коммерческих целей.
- Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола и не касался горячих предметов.
- Не размещайте прибор рядом с газовой или электрической плитой или духовкой.
- Отключайте прибор от электросети после использования.
- Будьте осторожны при перенесении прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний по использованию прибора, если они не находятся под

присмотром лица, ответственного за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с прибором.

Срок службы – 3 года.

ОПИСАНИЕ

- 1 – Ручка
- 2 – Верхняя часть гриля
- 3 – Рычаг стоппера
- 4 – Верхняя пластина с антипригарным покрытием
- 5 – Нижняя пластина с антипригарным покрытием
- 6 – Индикатор нагрева (зеленый)
- 7 – Индикатор питания (красный)
- 8 – Ручка термостата
- 9 – Нижняя часть гриля
- 10 – Сборник для жира



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите температуру нагрева с помощью ручки термостата. Сначала поверните до максимума, а затем уменьшите по желанию.
- Закройте электрогриль и подсоедините его к розетке. Загорятся индикаторы: красный – питания и зеленый – нагрева.
- Примерно через 5 минут прибор нагреется до рабочей температуры, и зеленый индикатор погаснет.
- Откройте электрогриль, положите в него сэндвич, мясо или другие продукты.
- Закройте электрогриль. Зеленый индикатор снова загорится.
- Готовьте пищу от 3 до 8 минут по своему усмотрению, или до румяной корочки.
- По окончании готовки откройте гриль, подняв верхнюю часть за

ручку. Снимите пищу с гриля с помощью специальной пластиковой лопатки. Запрещено пользоваться металлическими столовыми приборами (например, ножом или щипцами), так как они могут повредить антипригарное покрытие.

- По окончании работы отключите прибор от розетки и оставьте открытым, чтобы он остыл.

ОТКРЫТЫЙ ГРИЛЬ

- Положите прибор на чистую, ровную поверхность. На электрогриле также можно готовить, когда он находится в развернутом положении.
- Верхняя часть прибора находится в одной плоскости с нижней частью. Таким образом получается одна широкая жарочная поверхность. Чтобы развернуть электрогриль, найдите рычаг стоппера с правой стороны прибора.



- Возьмитесь левой рукой за ручку, а правой рукой потяните рычаг стоппера на себя. Держа за ручку, отведите верхнюю часть гриля до тех пор, пока она не ляжет на поверхность стола. Прибор будет оставаться в развернутом положении до тех пор, пока вы не поднимите за ручку верхнюю часть гриля и не закроете его.



- Используйте открытый гриль для жарения бургеров, бифштексов, филе птицы (так как части с костями могут не прожариться как следует), рыбы, овощей.
- Готовка на открытом гриле более выгодна, так как площадь жарочной поверхности увеличена вдвое.
- Можно готовить различные пищевые продукты так, чтобы их ароматы не

смешивались. Также можно готовить кусочки мяса разной толщины, следя за степенью их прожарки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой всегда отключайте прибор от источника питания и давайте ему остыть. Электрогриль легче чистить, если он слегка теплый. Не следует разбирать прибор для его чистки.

- Запрещено погружать электрогриль в воду и мыть его в посудомоечной машине.**

- Протрите жарочные поверхности мягкой тканью, чтобы удалить остатки пищи. Если остатки пищи прилипли, положите на жарочную поверхность влажное бумажное полотенце и оставьте на некоторое время.

- Не используйте абразивные вещества, так как они повредят антипригарное покрытие.

- Не используйте металлические столовые приборы, когда снимаете продукты с гриля, так как они могут повредить антипригарное покрытие.

- Протрите внешние поверхности электрогриля влажной тканью. Не очищайте их абразивными веществами или жесткой мочалкой, так как это испортит внешний вид прибора.

- Снимайте сборник для жира после каждой готовки и мойте его в теплой, мыльной воде. Не пользуйтесь жесткой мочалкой и агрессивными чистящими средствами, так как они могут повредить поверхность. Вытрите насухо сборник для жира и прикрепите его на место.

ХРАНЕНИЕ

- Отключайте прибор от электросети когда не пользуетесь им.

- Прежде, чем убрать тостер на хранение, дайте ему полностью остыть.

- Шнур питания можно намотать вокруг основания прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	2000 Вт
Напряжение:	220-240 В
Частота:	50 Гц
Сила тока:	9,1 А

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ЭЛЕКТРОГРИЛЬ	1
СБОРНИК ДЛЯ ЖИРА	1
КНИГА РЕЦЕПТОВ	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



ЭЛЕКТРОГРИЛЬ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоюватися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Для безпечного та ефективного використання даного приладу уважно прочитайте всю інструкцію.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ

- Підключайте прилад тільки до мережі змінного струму з напругою 220-240 Вольт і частотою 50/60 Гц. Використовуйте прилад тільки в домашньому господарстві.

- Не торкайтеся гарячих поверхонь.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.

- Будьте особливо уважні при використанні приладу в присутності дітей.

- Відключайте прилад від електромережі, якщо не користуєтеся ним, а

також перед чищенням. Давайте приладу охолонути перед тим, як знімати з нього деталі або чистити.

- Не користуйтеся приладом, якщо він має будь-які пошкодження або працює несправно. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Неправильна збірка приладу може стати причиною ураження електрострумом при його використанні.

- Використання деталей, не рекомендованих виробником, може викликати займання, коротке замикання і стати причиною нещасного випадку.

- Не використовуйте прилад поза приміщенням або для комерційних цілей.

- Стежте, щоби шнур живлення не звисав з краю столу і не торкався гарячих предметів.

- Не ставте прилад поруч із газовою або електричною плитою і духовкою.

- Відключайте прилад від електромережі після використання.

- Будьте обережні під час перенесення приладу.

- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду і знань з використання приладу, якщо вони не знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.

Термін служби – 3 роки.

ОПИС



1 – Ручка

2 – Верхня частина гриля

3 – Важіль стопера

4 – Верхня пластина з антипригарним покриттям

5 – Нижня пластина з антипригарним покриттям

6 – Індикатор нагріву (зелений)

7 – Індикатор живлення (червоний)

8 – Ручка термостата

9 – Нижня частина гриля

10 – Збірник для жиру

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Встановіть температуру нагрівання за допомогою ручки термостата. Спочатку поверніть до максимуму, а потім зменшіть за бажанням.

- Закрийте електрогриль і підключіть його до розетки. Загоряться індикатори: червоний – живлення і зелений – нагріву.

- Приблизно через 5 хвилин прилад нагріється до робочої температури, і зелений індикатор згасне.

- Відкрийте електрогриль, покладіть в нього сендвіч, м'ясо або інші продукти.

- Закрийте електрогриль. Зелений індикатор знову загориться.

- Готуйте їжу від 3 до 8 хвилин на свій розсуд, або до рум'яної скоринки.

- Після закінчення готування відкрийте гриль, піднявши верхню частину за ручку. Зніміть їжу з гриля за допомогою спеціальної пластикової лопатки. Заборонено користуватися металевими столовими приборами (наприклад, ножом або щипцями), бо вони можуть пошкодити антипригарне покриття.

- По закінченні роботи відключіть прилад від розетки і залиште відкритим, щоб він охолів.

ВІДКРИТИЙ ГРИЛЬ

- Покладіть прилад на чисту, рівну поверхню. На електрогрилі також можна готувати, коли він знаходиться в розгорнутому положенні.

- Верхня частина приладу знаходиться в одній площині з нижньою частиною. Таким чином виходить одна широка поверхня для смаження. Щоб розгорнути електрогриль, знайдіть важіль стопера з правого боку приладу.



• Візьміться лівою рукою за ручку, а правою рукою потягніть важіль стопера на себе. Тримавши за ручку, відведіть верхню частину гриля до тих пір, поки вона не ляже на поверхню столу. Прилад буде залишатися в розгорнутому положенні до тих пір, поки ви не піднімете за ручку верхню частину гриля і не закриєте його.



• Використовуйте відкритий гриль для смаження бургерів, біфштексів, філе птиці (бо частини з кістками можуть не просмажитися як слід), риби, овочів.
 • Готування на відкритому грилі більш вигідне, оскільки площа поверхні для смаження збільшена вдвічі.
 • Можна готувати різні харчові продукти так, щоб їх аромати не змішувалися. Також можна готувати шматочки м'яса різної товщини, стежачи за ступенем їх прожарювання.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

• Перед чищенням завжди вимикайте прилад від джерела живлення і дайте йому охолонути. Електрогриль легше чистити, якщо він злегка теплий. Не слід розбирати прилад для його чищення.

• **Заборонено занурювати електрогриль у воду і мити його в посудомийній машині.**

• Протріть поверхні для смаження м'якою тканиною, щоб видалити залишки їжі. Якщо залишки їжі пристали, покладіть на поверхню для смаження вологий паперовий рушник і залиште на деякий час.

• Не використовуйте абразивні речовини, бо вони пошкодять антипригарне покриття.

• Не використовуйте металеві столові прилади, коли знімаєте продукти з гриля, бо вони можуть пошкодити антипригарне покриття.

• Протріть зовнішні поверхні електрогриля вологою тканиною. Не очищайте їх абразивними речовинами або жорсткою мочалкою, бо це зіпсує зовнішній вигляд приладу.

• Знімайте збірник для жиру після кожного приготування їжі і мийте його в теплій, мильній воді. Не користуйтеся жорсткою мочалкою і агресивними миючими засобами, оскільки вони можуть пошкодити поверхню. Витріть насухо збірник для жиру і прикріпіть його на місце.

ЗБЕРІГАННЯ

• Відключайте прилад від електромережі коли не користуєтеся ним.

• Перш, ніж прибрати тостер на зберігання, дайте йому повністю охолонути.

• Шнур живлення можна намотати на основу приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 2000 Вт
 Напруга: 220-240 В
 Частота: 50 Гц
 Сила струму: 9,1 А

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ЕЛЕКТРОГРИЛЬ	1
ЗБІРНИК ДЛЯ ЖИРУ	1
КНИГА РЕЦЕПТІВ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.





**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте:

<http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:

0-800 505-27-09

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku

žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,

PŘESVĚDČTE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.